Form No. 3479-944 Rev A

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

# Dispositivo anti-feltro

## Trattorino Greensmaster®TriFlex® Serie 3300/3400

**Nº del modello 04720—Nº di serie 420250000 e superiori**

Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

3479-944

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per maggiori dettagli, consultate la Dichiarazione di incorporazione sul retro di questa pubblicazione.

# Introduzione

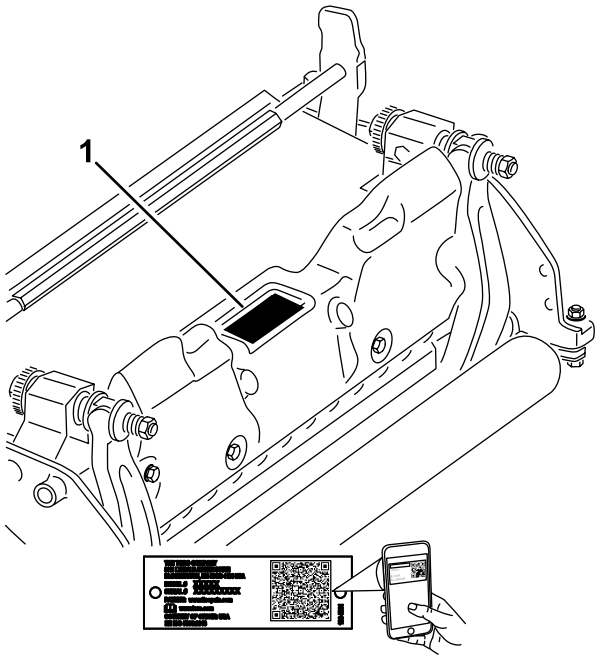
Il dispositivo anti-feltro viene montato su un trattorino ed è destinato all'utilizzo da parte di operatori professionisti a contratto. Il suo scopo primario è quello di arieggiare l'erba di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali ben tenuti. L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e altri astanti.

Leggete attentamente il presente manuale al fine di utilizzare e mantenere correttamente il prodotto ed evitare infortuni e danni. Siete responsabili dell'utilizzo del prodotto in maniera corretta e sicura.

Visitate il sito www.Toro.com per ricevere materiali di formazione sulla sicurezza e il funzionamento dei prodotti, avere informazioni sugli accessori, ottenere assistenza nella ricerca di un rivenditore o registrare il vostro prodotto.

Per assistenza, ricambi originali Toro o ulteriori informazioni, rivolgetevi a un Distributore Toro autorizzato o ad un Centro Assistenza Toro ed abbiate sempre a portata di mano il numero del modello ed il numero di serie del prodotto. La Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

***Importante:*** **Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR (se presente) sulla targa che riporta il numero di serie per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.**




g272197

**Figura 1**

1. Posizione del numero di serie e del modello

**Nº del modello** _____

**Nº di serie** _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2) che segnala un pericolo che può causare lesioni personali gravi o fatali se non osserverete le precauzioni consigliate.



g000502

**Figura 2**

1. Simbolo di avviso di sicurezza

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante**: indica informazioni meccaniche di particolare importanza; **Nota**: evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

**© 2026—The Toro® Company**
**8111 Lyndale Avenue South**
**Bloomington, MN 55420**



**Contattateci a www.Toro.com.**
**Stampato negli USA**
**Tutti i diritti sono riservati**

# Indice


Sicurezza ..... 3
Requisiti generali di sicurezza ..... 4
Sicurezza dell'unità di taglio ..... 4
Sicurezza delle lame ..... 4
Adesivi di sicurezza e informativi ..... 4
Preparazione ..... 5
1 Montaggio del rullo anteriore ..... 5
2 Regolazione delle lame dell'elemento anti-feltro per impostazione positiva (sopra il terreno) ..... 5
3 Regolazione delle lame del dell'elemento anti-feltro per impostazione negativa (sotto il terreno) ..... 5
4 Montaggio del dispositivo anti-feltro ..... 6
5 Montaggio del contrappeso elettrico ..... 6
Quadro generale del prodotto ..... 7
Specifiche ..... 7
Attrezzi/accessori ..... 7
Manutenzione ..... 8
Disassemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro ..... 8
Disassemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro ..... 10
Manutenzione del rullo ..... 11


# Sicurezza

- Prima di utilizzare il dispositivo anti-feltro, leggete, comprendete ed osservate tutte le istruzioni riportate nel *Manuale dell'operatore* del trattorino e del dispositivo anti-feltro.
- Non permettete ai bambini di utilizzare il trattore o il dispositivo anti-feltro. Non permettete ad adulti di utilizzare il trattore o il dispositivo anti-feltro se non sono stati idoneamente addestrati. Solo gli operatori addestrati che hanno letto il presente manuale possono utilizzare il trattore o i dispositivi anti-feltro.
- Non utilizzate i dispositivi anti-feltro se siete malati, stanchi o sotto l'effetto di alcol o droga.
- Non togliete i carter o i dispositivi di sicurezza. Qualora un carter, un dispositivo di sicurezza o un adesivo fossero in cattivo stato, illeggibili o danneggiati, riparateli o sostituiteli prima di utilizzare la macchina. Serrate inoltre dadi, bulloni e viti allentate, per garantire condizioni operative sicure del dispositivo anti-feltro.
- Indossate sempre calzature robuste e antiscivolo. Legate i capelli lunghi. Non indossate abiti svolazzanti o gioielli. Si consiglia di indossare occhiali protettivi e scarpe di sicurezza. L'uso di tale attrezzatura è richiesto ai sensi di alcune ordinanze locali e disposizioni assicurative.
- Eliminate tutti i detriti e altri oggetti che potrebbero essere raccolti e scagliati dal dispositivo anti-feltro. Tenete le persone lontano dall'area di lavoro.
- Se il dispositivo anti-feltro urta un oggetto solido o vibra in modo anomalo, spegnete il motore. Controllate il dispositivo anti-feltro e accertatevi che non sia danneggiato. Riparate eventuali danni prima di riavviare e utilizzare il dispositivo anti-feltro.
- Abbassate al suolo i dispositivi anti-feltro e togliete la chiave di accensione ogni qualvolta lasciate la macchina incustodita.
- Accertatevi che i dispositivi anti-feltro funzionino nelle migliori condizioni di sicurezza, mantenendo ben serrata tutta la bulloneria.
- Togliere la chiave dall'interruttore di accensione per evitare avviamenti accidentali del motore durante gli interventi di manutenzione, regolazione o rimessaggio della macchina.
- Eseguite solamente gli interventi di manutenzione indicati in questo manuale. Qualora siano necessari interventi di assistenza o di riparazione importanti, rivolgetevi a un distributore Toro autorizzato.
- Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e

accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

# Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare la macchina.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina senza che tutti gli schermi e gli altri dispositivi di protezione siano montati e funzionanti.
- Restate lontani dalle aperture di scarico.
- Tenete lontani le persone presenti e i bambini dall'area di lavoro. Non consentite mai che l'uso della macchina a ragazzi e bambini.
- Prima di abbandonare la posizione dell'operatore, effettuate le seguenti operazioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Abbassate l'apparato (o apparati) di taglio.
  - Disinnestate le trasmissioni.
  - Inserite il freno di stazionamento (se in dotazione).
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete che tutte le parti in movimento si arrestino.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme⚠ che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

# Sicurezza dell'unità di taglio

- L'apparato di taglio è una macchina completa solo quando installato su un trattorino. Leggete attentamente il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le informazioni complete sull'utilizzo sicuro della macchina.
- Arrestate la macchina, togliete la chiave (se in dotazione) e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di ispezionare l'attrezzo dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
- Mantenete tutte le parti in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati. Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.
- Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da Toro.

# Sicurezza delle lame

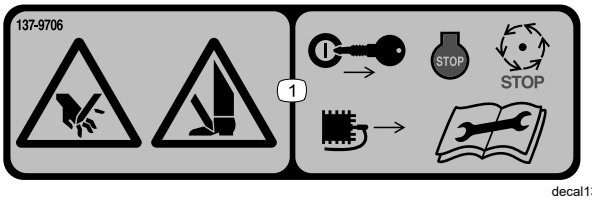
Le lame consumate o danneggiate possono spezzarsi e scagliare frammenti verso di voi o gli astanti, causando gravi ferite o anche la morte.

- Controllate la lama ad intervalli regolari, per accertare che non sia consumata o danneggiata.
- Prestate la massima attenzione quando controllate le lame. Durante gli interventi di manutenzione, avvolgete le lame o indossate guanti adatti allo scopo, prestando molta attenzione. Sostituite o affilate solo le lame; non raddrizzatele né saldatele.
- Su macchine multilama, ricordate che la rotazione di 1 lama può provocare la rotazione anche di altre lame.

# Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e quelli con le istruzioni sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.




decal137-9706

**137-9706**

1. Pericolo di tagliarsi mani e piedi – spegnete il motore, togliete la chiave o scollegate la candela, attendete che si arrestino tutte le parti in movimento e leggete il *Manuale dell'operatore* prima di eseguire la manutenzione.

# Preparazione

## 1

## Montaggio del rullo anteriore

**Non occorrono parti**

### Procedura

Il dispositivo anti-feltro è fornito senza il rullo anteriore. Montate il rullo servendovi delle parti sciolte fornite con il dispositivo anti-feltro e le istruzioni per l'installazione allegate al rullo.

## 2

## Regolazione delle lame dell'elemento anti-feltro per impostazione positiva (sopra il terreno)

**Non occorrono parti**

### Procedura

1. Posizionate il dispositivo anti-feltro su una superficie piana.
2. Posizionate una barra di misura (all'altezza della lama sopra il terreno desiderata) sotto ciascuna estremità del dispositivo anti-feltro (Figura 3).

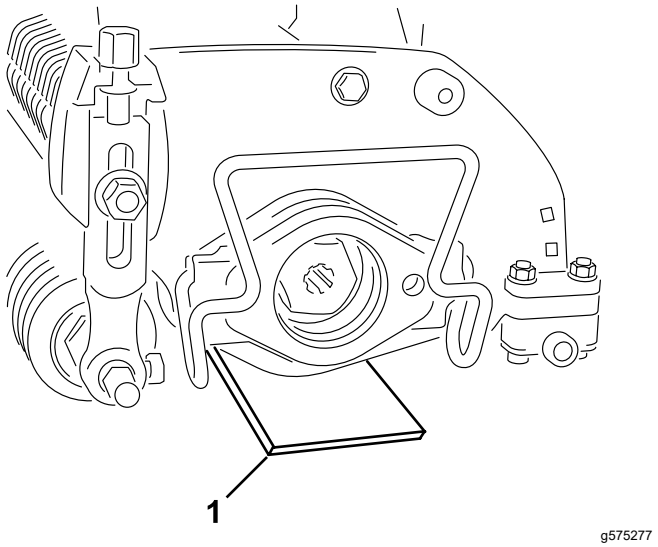



**Figura 3**

1. Barra di riferimento

3. Tenendo il rullo posteriore a contatto con la superficie piana, allentate entrambi i dadi di bloccaggio dell'altezza di taglio.
4. Ruotate l'altezza di taglio finché entrambe le estremità del rullo anteriore non entrano in contatto con la superficie piana.
5. Verificare il contatto mediante un pezzo di carta controllando ciascuna estremità del rullo.
6. Serrare entrambi i dadi di bloccaggio dell'altezza di taglio.

## 3

## Regolazione delle lame del dell'elemento anti-feltro per impostazione negativa (sotto il terreno)

**Non occorrono parti**

### Procedura

**Nota:** L'impostazione negativa massima consigliata corrisponde a una profondità di penetrazione della lama di 5 mm.

1. Posizionate il dispositivo anti-feltro su una superficie piana.
2. Posizionate le 2 barre di misura (alla profondità di penetrazione della lama sotto il terreno desiderata) sotto il rullo anteriore e il rullo posteriore del dispositivo anti-feltro.

**Nota:** Assicuratevi che le lame dell'elemento anti-feltro non tocchino le barre indicatrici.

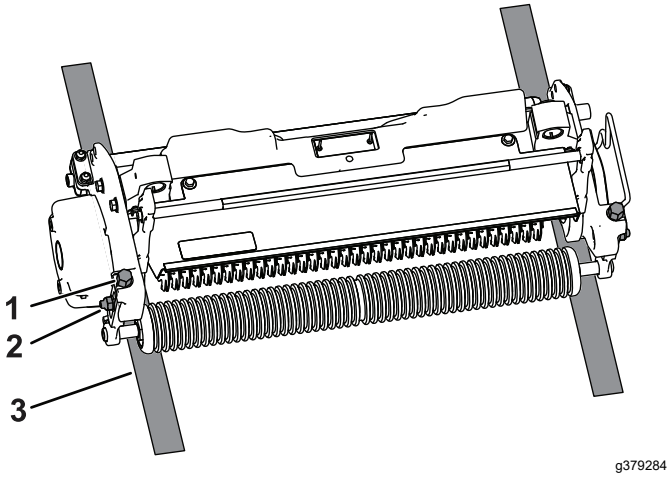



**Figura 4**

1. Bullone di regolazione
2. Dado flangiato
3. Barra indicatrice

3. Allentate il dado flangiato sul gruppo rullo.
4. Girate ogni bullone di regolazione sulla staffa dell'altezza di taglio fino a quando le lame dell'elemento anti-feltro non toccano il suolo a entrambe le estremità.

   **Nota:** Con la progressiva usura delle lame dell'elemento anti-feltro, il diametro del gruppo diminuisce e l'impostazione della profondità cambia. Controllate periodicamente l'impostazione della profondità per assicurarvi che sia corretta.
5. Serrare entrambi i dadi di bloccaggio flangiati dell'altezza di taglio.

# 4

# Montaggio del dispositivo anti-feltro

**Non occorrono parti**

## Procedura

Consultate il *Manuale dell'operatore* del trattorino per le istruzioni sull'installazione del dispositivo anti-feltro sulla macchina.

***Importante:*** **Se impostate il dispositivo anti-feltro a un'impostazione negativa, evitate il contatto con pavimenti in calcestruzzo o superfici pavimentate. Il contatto con queste superfici può danneggiare le lame del dispositivo anti-feltro.**

# 5

# Montaggio del contrappeso elettrico

**Non occorrono parti**

## Procedura

**Nota:** Se il dispositivo anti-feltro è montato su una macchina con motori elettrici con bobina, è necessario installare un ulteriore contrappeso elettrico al contrappeso esistente.

Fissate il contrappeso elettrico al contrappeso esistente con 2 viti a testa cilindrica, come illustrato nella Figura 5.

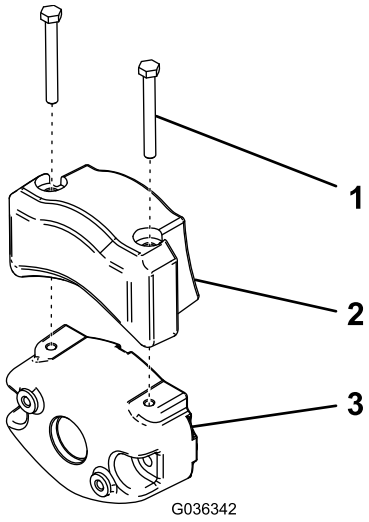



**Figura 5**

1. Vite a testa cilindrica
2. Contrappeso elettrico
3. Contrappeso esistente

# Quadro generale del prodotto

## Specifiche

| | |
|---|---|
| Compatibilità con i trattorini | Il dispositivo anti-feltro si monta sui trattorini Greensmaster serie 3300 e 3400. |
| Altezza di taglio | Il dispositivo anti-feltro viene regolato sul rullo anteriore mediante 2 viti verticali e mantenuto da 2 dadi di bloccaggio flangiati. |
| Range di altezze di taglio | Il range dell'altezza di taglio regolata al banco è compreso tra 4,78 mm sotto il livello del suolo e 6,35 mm sul livello del suolo. |
| Cuscinetti dei cilindri | Due cuscinetti a sfera in acciaio inossidabile a tenuta stagna. |
| Rulli | Il rullo posteriore è un rullo interamente in acciaio con diametro di 5,1 cm. |
| Deflettore per l'erba | Deflettore non regolabile con barra di taglio regolabile per migliorare lo scarico dell'erba dal cilindro in condizioni di erba bagnata. |
| Contrappeso | Un contrappeso in ghisa montato sulla parte opposta al motore principale consente di controbilanciare il dispositivo anti-feltro. |
| Peso netto | 33 kg |

## Attrezzi/accessori

Per ottimizzare e ampliare le applicazioni della macchina, è disponibile una gamma di attrezzi e accessori approvati da Toro per l'uso con la macchina. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

# Manutenzione

**Nota:** Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

# Disassemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro

## Lame in carburo installate

Disassemblate il gruppo lama dell'elemento anti-feltro ogni qualvolta sia necessario cambiare una lama o sostituire i cuscinetti.

1. Fissate il controdado sull'estremità del gruppo, che contiene la rondella, in una morsa.

   **Nota:** Non rimuovete la rondella o il dado sulla parte laterale del gruppo.
2. Rimuovete il bullone esagonale, il cuscinetto e la guarnizione floccata.
3. Sull'altra estremità dell'albero, rimuovete l'inserto scanalato filettato a sinistra.

**⚠ ATTENZIONE**

**Le lame sono molto affilate ed eventuali bave presenti sulle stesse potrebbero procurarvi tagli alle mani.**

**Indossate guanti e prestate attenzione durante la rimozione delle lame dall'albero.**

4. Rimuovete il cuscinetto, la guarnizione floccata e i distanziali. Pulite e lubrificate l'albero con uno strato sottile di grasso per agevolare l'assemblaggio.

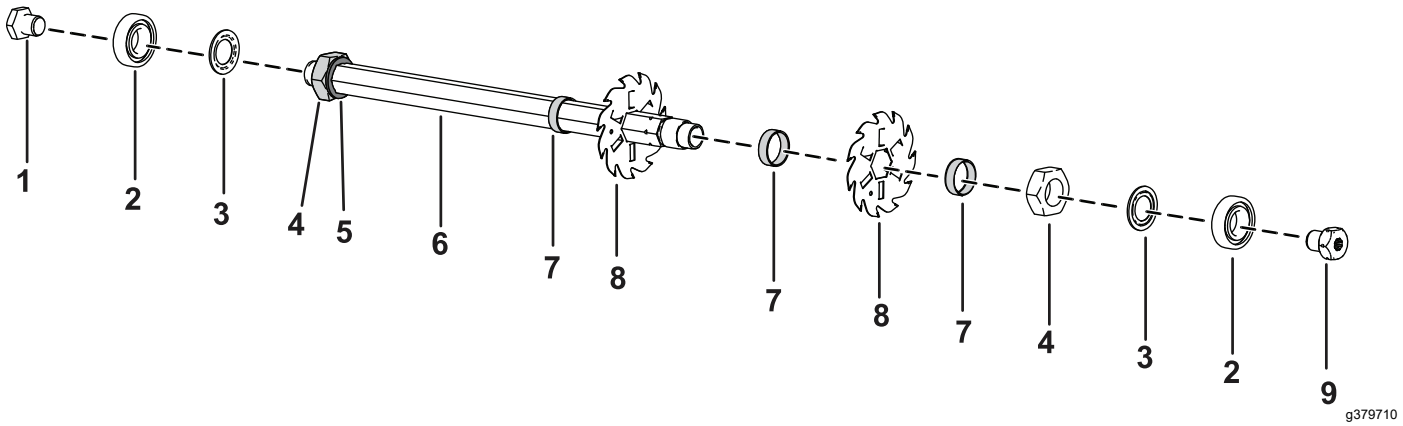
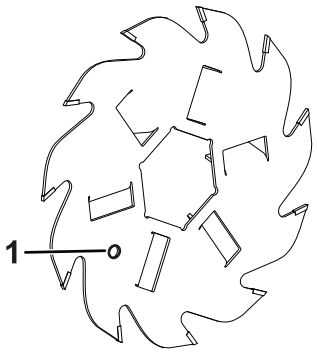



**Figura 6**

1. Bullone esagonale
2. Cuscinetto
3. Guarnizione floccata
4. Controdado
5. Rondella
6. Albero
7. Distanziale
8. Lama (carburo)
9. Inserto scanalato filettato (filetti a sinistra)

5. Applicate un composto frenafiletti a media resistenza (per esempio, Blue Loctite 243) ai filetti dell'inserto scanalato, del bullone esagonale e del controdado durante l'assemblaggio del gruppo lama dell'elemento anti-feltro.

   ***Importante:*** **L'ordine di disassemblaggio è estremamente importante. Non invertite le lame durante il disassemblaggio, né l'ordine in fase di assemblaggio. Prendete nota del foro di riferimento su ciascuna lama. Il foro di riferimento serve ai fini dell'assemblaggio, per dare la conformazione elicoidale appropriata. Ruotate la lama facendo ruotare di 1 giro in senso antiorario la rondella elicoidale attorno al foro di riferimento per ogni successiva lama, per un assemblaggio elicoidale appropriato della lama dell'elemento anti-feltro.**




g379283

**Figura 7**

1. Foro di riferimento

6. Serrate l’inserto scanalato filettato, il dado esagonale e il controdado a 108–135 N·m.

# Disassemblaggio del gruppo lama dell’elemento anti-feltro

## Lame in acciaio armonico installate

Disassemblate il gruppo lama dell’elemento anti-feltro ogni qualvolta sia necessario cambiare una lama o sostituire i cuscinetti.

1. Fissate il controdado sull’estremità del gruppo, che contiene la rondella, in una morsa.

   **Nota:** Non rimuovete la rondella o il dado sulla parte laterale del gruppo.

2. Rimuovete il bullone esagonale, il cuscinetto e la guarnizione floccata.
3. Sull’altra estremità dell’albero, rimuovete l’inserto scanalato filettato a sinistra.

**⚠ ATTENZIONE**

**Le lame sono molto affilate ed eventuali bave presenti sulle stesse potrebbero procurarvi tagli alle mani.**

**Indossate guanti e prestate attenzione durante la rimozione delle lame dall'albero.**

4. Rimuovete il cuscinetto, la guarnizione floccata e i distanziali. Pulite e lubrificate l’albero con uno strato sottile di grasso per agevolare l’assemblaggio.

   **Nota:** Il set di lame in acciaio armonico è dotato di una rondella grande e un'ulteriore lama installata prima del primo distanziale, come illustrato di seguito.

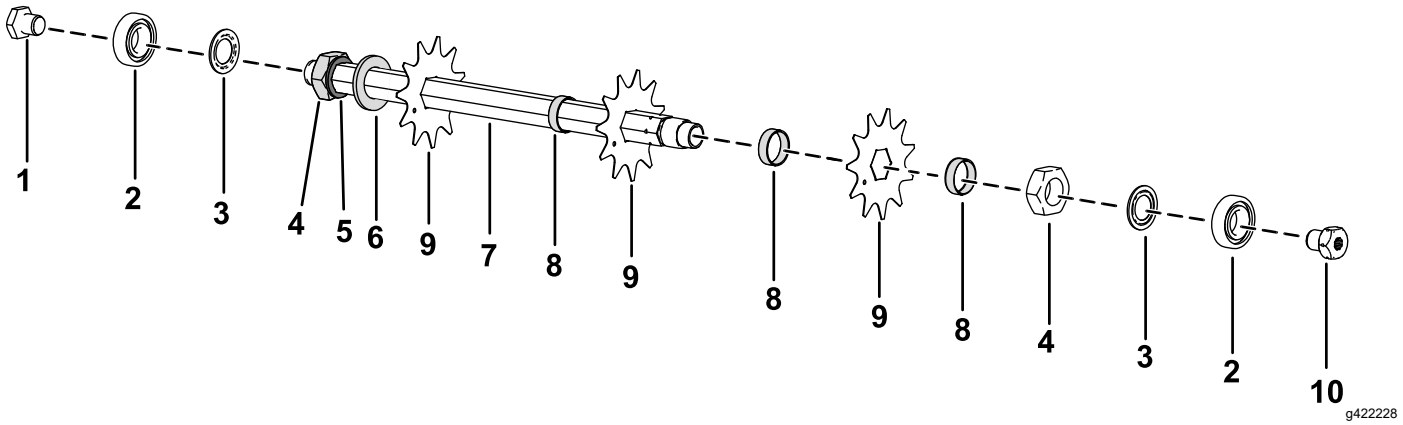



**Figura 8**

1. Bullone esagonale
2. Cuscinetto
3. Guarnizione floccata
4. Controdado
5. Rondella
6. Rondella grande
7. Albero
8. Distanziale
9. Lama (acciaio armonico)
10. Inserto scanalato filettato (filetti a sinistra)

5. Applicate un composto frenafiletti a media resistenza (per esempio, Blue Loctite 243) ai filetti dell’inserto scanalato, del bullone esagonale e del controdado durante l’assemblaggio del gruppo lama dell’elemento anti-feltro.
6. Serrate l’inserto scanalato filettato, il dado esagonale e il controdado a 108–135 N·m.

# Manutenzione del rullo

Per la manutenzione del rullo sono disponibili un Kit per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5552) e un Kit utensili per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5553) (Figura 9). Il Kit per ricostruzione rullo include tutti i cuscinetti, i dadi dei cuscinetti e le guarnizioni necessari per ricostruire un rullo.

Il Kit utensili per ricostruzione rullo include tutti gli utensili e le istruzioni d'installazione necessari per ricostruire un rullo con il kit per ricostruzione rullo. Consultate il catalogo ricambi o il vostro distributore Toro autorizzato per ricevere assistenza.

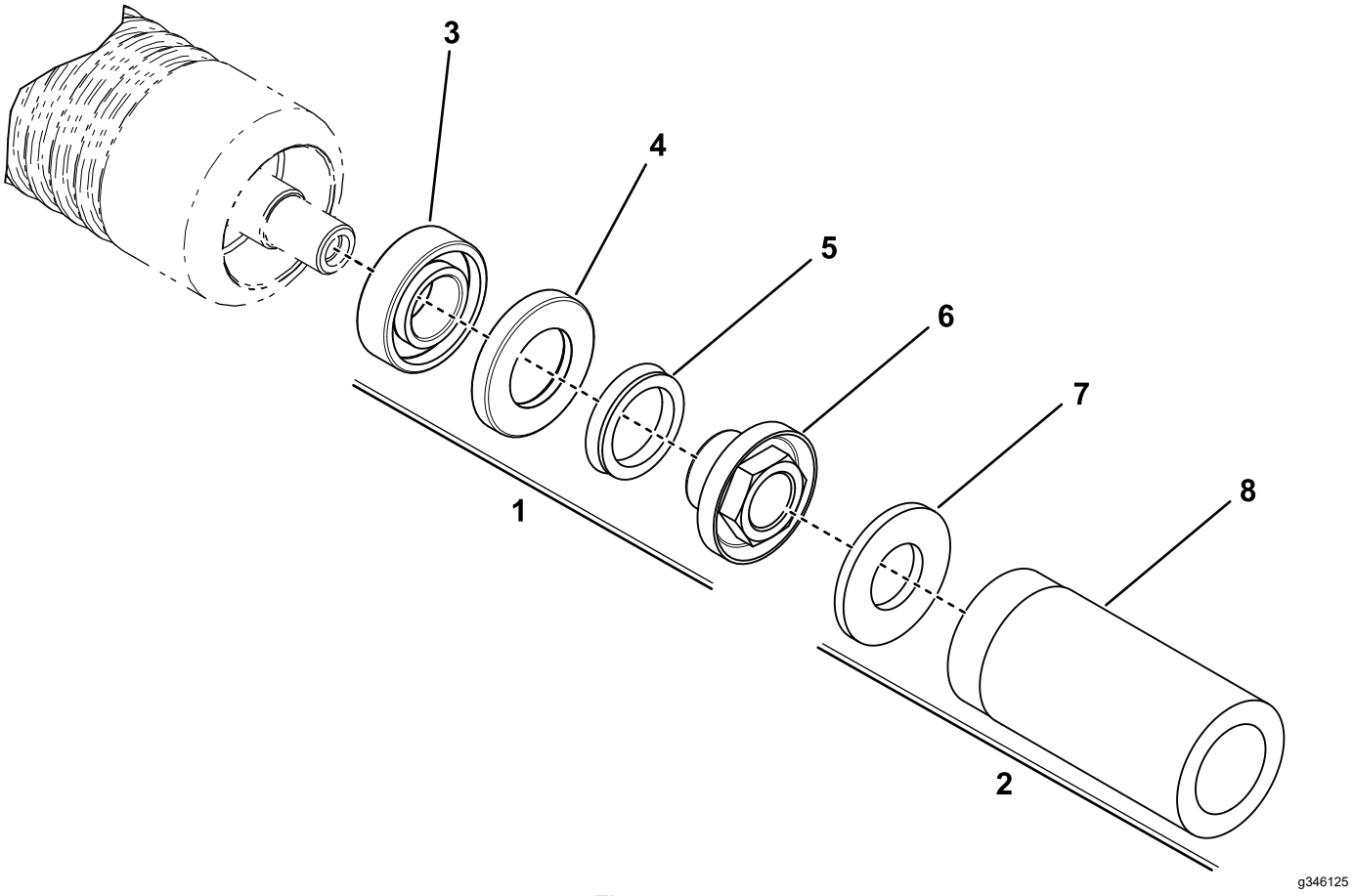



**Figura 9**

1. Kit per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5552)
2. Kit utensili per ricostruzione rullo per green (n. cat. 140-5553)
3. Cuscinetto
4. Guarnizione
5. V-ring
6. Dado di bloccaggio cuscinetto
7. Rondella piana
8. Utensile per cuscinetto/guarnizione esterna

# Note:

# Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

| Nº del modello | Nº di serie | Descrizione del prodotto | Descrizione fattura | Descrizione generale | Direttiva |
|---|---|---|---|---|---|
| 04720 | 414000000 e superiori | Dispositivo anti-feltro, trattorino Greensmaster TriFlex Serie 3300/3400 | THATCHING REEL KIT-TRIFLEX | Cilindro anti-feltro | 2006/42/CE |

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Dicembre 23, 2025

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle normative elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

| Nº del modello | Nº di serie | Descrizione del prodotto | Descrizione fattura | Descrizione generale | Direttiva |
|---|---|---|---|---|---|
| 04720 | 414000000 e superiori | Dispositivo anti-feltro, trattorino Greensmaster TriFlex Serie 3300/3400 | THATCHING REEL KIT-TRIFLEX | Cilindro anti-feltro | S.I. 2008 N. 1597 |

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come richiesto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Normative.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Dicembre 23, 2025

# La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1500 ore di utilizzo

## Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company fornisce per il vostro Prodotto Commerciale Toro ("Prodotto") una garanzia che copre eventuali difetti dei materiali o di lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di utilizzo* (in base all'evento che si verifica per primo). Questa garanzia si applica a tutti i prodotti, tranne gli arieggiatori (per questi prodotti, fate riferimento alle dichiarazioni di garanzia separate). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, includendo diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.
* Prodotto dotato di contaore.

## Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Qualora riteneste che esista una condizione prevista dalla garanzia, siete tenuti a segnalarla al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualunque chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità inerenti alla garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 o +1–800–952–2740
Email: commercial.warranty@toro.com

## Responsabilità del proprietario

Il proprietario del prodotto è responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie indicate nel *Manuale dell'operatore*. Eventuali riparazioni correlate a problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

## Elementi e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono causate da difetti dei materiali o di lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto dovute all'uso di ricambi non originali Toro, al montaggio e all'impiego di parti aggiuntive o all'impiego di accessori e prodotti modificati non di marca Toro.
- Avarie del prodotto dovute alla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie dovute all'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Usura di componenti non difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e guarnizioni dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, flussimetri e valvole di ritenuta.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvate.
- Avarie o problemi di prestazioni dovuti all'uso di carburanti (ad es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza alcuna limitazione, danni a sedili causati da usura o abrasione, usura di superfici verniciate, usura di adesivi o graffi ai finestrini.

## Parti

Le parti previste per la sostituzione nell'ambito della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tali parti. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di assumere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti oppure alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti rigenerate.

## Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle possono erogare un numero totale di kilowattora specifico durante il loro ciclo di vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale delle batterie. Mano a mano che le batterie di questo prodotto si consumano, l'autonomia tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente fino a quando la batteria sarà totalmente esaurita. La sostituzione di batterie che risultano inutilizzabili a seguito del normale processo di usura è a carico del proprietario del prodotto. Nota (solo batteria agli ioni di litio): per ulteriori informazioni, fate riferimento alla garanzia della batteria.

## Garanzia a vita per l'albero motore (solo modello ProStripe 02657)

L'albero motore ProStripe, dotato di un disco di attrito e di una frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama [BBC] + disco di attrito integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla garanzia a vita per l'albero motore.

## La manutenzione è a carico del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri e del refrigerante, e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

## Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario autorizzato Toro è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**The Toro Company non è responsabile di danni indiretti, incidentali o consequenziali in relazione all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non sono fornite altre garanzie esplicite. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni Stati non è consentita l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili nel vostro caso. La presente garanzia concede diritti legali specifici e altri diritti che variano da un paese all'altro.

## Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del sistema di controllo delle emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

## Paesi diversi da Stati Uniti e Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualunque motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà a ottenere informazioni sulla garanzia, rivolgetevi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

374-0253 Rev I




**Count on it.**